



Condizioni Generali del Corso di inglese giuridico ("Corso")

## **"English for Law" – Roma -5, 12 e 26 maggio 2012**

Le presenti Condizioni Generali formano parte integrante della Domanda di Iscrizione sottoscritta dal Partecipante.

### **1. Descrizione del Corso**

Il *Corso di inglese giuridico "English for Law"* ("il Corso") intende fornire ai Partecipanti gli strumenti per la comprensione ed il corretto utilizzo del *Legal English*. L'obiettivo formativo sarà raggiunto attraverso la comparazione di istituti giuridici e concetti propri del diritto italiano con il contesto internazionale e con i Paesi di lingua inglese (U.K., U.S.), l'esercizio delle abilità di comprensione dell'inglese parlato e scritto, la scrittura di testi (lettere, *e-mails*, pareri, *re-wording* di clausole contrattuali) e la comunicazione interpersonale con padronanza della terminologia tecnico-giuridica (*reading, writing, speaking, listening*).

Il corso sarà articolato in tre Moduli tematici differenti che potranno essere seguiti tutti o singolarmente a scelta del Partecipante. I Moduli approfondiranno contenuti e terminologia, rispettivamente, dei contratti internazionali (con focus sulle principali tipologie di contratti internazionali), del diritto societario e delle operazioni societarie straordinarie (*mergers & acquisition*) e del contenzioso internazionale (sia stragiudiziale che giudiziale in riferimento agli ordinamenti anglo-americani, con particolare attenzione all'arbitrato internazionale). Una rilevante parte di ciascun Modulo si svolgerà nella forma del workshop con simulazione di casi pratici (ad esempio meeting, conversazioni, redazione di testi di diversa lunghezza e tipologia, ecc.), in modo da favorire il coinvolgimento diretto dei Partecipanti e una più efficace acquisizione e consolidamento della terminologia leale di settore.

Le giornate di studio si svolgeranno in lingua italiana per la parte dedicata alla trattazione di contenuti e terminologia, mentre avranno luogo interamente in lingua inglese nella parte delle esercitazioni e del workshop.

Ciascun Partecipante potrà, successivamente, proseguire la propria formazione frequentando il *Corso estivo di inglese giuridico e di introduzione al sistema legale inglese* che si terrà, a Londra, dal 25 al 29 giugno 2012 e dal 2 al 6 luglio 2012. Detto Corso si compone di due moduli (indipendenti tra loro):

"*English for Law*", è un corso di inglese giuridico mirato all'apprendimento della terminologia giuridica inglese di base ("primo modulo");

"*Introduction to the English Legal System*", è un corso pratico di diritto avente ad oggetto lo studio delle nozioni basilari dell'ordinamento giuridico inglese ("secondo modulo").

Il primo ed il secondo modulo, in quanto indipendenti tra loro, possono essere frequentati anche singolarmente.

Il Corso è stato accreditato, presso il Consiglio dell'Ordine degli Avvocati di Roma, per l'attribuzione ai Partecipanti di 18 crediti formativi.

Il Corso si svolgerà presso l'Aula Magna della Facoltà Valdese di Teologia sita in Via Pietro Cossa n. 42 – 00193 (Piazza Cavour) - Roma.

Il Corso ha una durata complessiva di 18 ore e si articola su 3 incontri della durata di 6 ore effettive di lezione effettive (dalle ore 10,00 alle 17,00), nelle seguenti date:

sabato 5 maggio 2012

sabato 12 maggio 2012

sabato 26 maggio 2012

Gli ambiti oggetto di trattazione sono la contrattualistica internazionale, il diritto d'impresa e delle operazioni societarie straordinarie e la gestione del contenzioso internazionale.

In particolare, le materie oggetto di trattazione del Corso di inglese giuridico saranno:

Primo incontro (IL *LEGAL ENGLISH* DEI CONTRATTI INTERNAZIONALI – sabato 5 maggio 2012)

*Contract negotiation:*

*duty of pre-contractual good faith*

*duty of confidentiality*

*breaking off negotiations*

*The parties' obligations: supply and distribution agreements*

*unfair clauses and misrepresentations*

*liability and indemnification*

*exclusivity clauses*

*Agency agreements:*

*agent acting ultra vires*

*authority and ratification*

*exclusivity and indemnity*

*Workshop: legal correspondence (letters, emails), re-wording and negotiation of contractual clauses, drafting international contracts.*

Secondo incontro (IL *LEGAL ENGLISH* DELLE IMPRESE E DELLE OPERAZIONI SOCIETARIE STRAORDINARIE – sabato 12 maggio 2012)

*Incorporation of registered companies:*

*types of companies*

*registration and commencement of business: memorandum and articles of association*

*separate legal personality and limited liability of shareholders*

*Corporate governance:*

*powers and duties of directors*

*shareholders' rights*

*account and audit*

*Mergers and acquisitions:*

*pre-contractual arrangements: Letter of Intent and Non-disclosure agreement*

*due-diligence and executive summary*

*share deal and asset deal: drafting a business transfer agreement*

*Workshop: drafting and re-wording of shareholders' agreements, powers of attorney, minutes of corporate meetings, business transfer agreements.*

Terzo incontro (IL *LEGAL ENGLISH* DEL CONTENZIOSO INTERNAZIONALE – 26 maggio 2012)

*Common law civil proceedings:*

*court structure and civil procedure*

*case-law and precedents*

*claim form and summons*

*International arbitration proceedings:*

*arbitration clause in international contracts*

*I.C.C. Rules of Arbitration*

*arbitration proceedings*

*Out-of court settlement:*

*mediation in civil and commercial matters*

*dispute resolution procedures*

*settlement agreement*

*Workshop: drafting and re-wording letters threatening legal action, arbitration clauses and requests for arbitration, settlement agreement, mock settlement negotiations.*

Il coordinamento scientifico del Corso è curato dallo Studio Legale Internazionale Gaglione con sede in Roma e Londra.

I Docenti del Corso saranno:

l'Avv. Serena de Palma, ideatrice e docente di corsi di *Legal English* accreditati dagli Ordini Professionali (avvocati, notai, commercialisti), in possesso della certificazione I.L.E.C. (*International Legal English Certificate*, Cambridge) per la conoscenza del *Legal English*, e

l'Avv. Marzia Zambon, madrelingua inglese e docente specializzata in *Legal e Business English*.

Il Corso sarà tenuto in lingua italiana per la parte di trattazione degli argomenti del programma ed in lingua inglese per la parte dedicata alle esercitazioni e al consolidamento linguistico.

Il Corso si rivolge principalmente ad avvocati, notai, dottori commercialisti, giuristi d'impresa, praticanti avvocati-notai-commercialisti, laureati in giurisprudenza e studenti in giurisprudenza che siano interessati ad acquisire la terminologia giuridica essenziale della lingua inglese nonché e a tutti coloro che hanno l'esigenza di utilizzare l'inglese giuridico nella propria attività professionale.

Al termine del Corso sarà rilasciato ai Partecipanti un attestato di frequenza.

E' attivo, sul sito [www.gaglione.it/corsi.html](http://www.gaglione.it/corsi.html), un forum di discussione dedicato al Corso. I Partecipanti potranno registrarsi per interagire tra loro prima dell'inizio del Corso e per condividere tra loro informazioni, tra le altre, di carattere pratico-organizzativo.

La quota di partecipazione al Corso è di Euro 350 (trecentocinquanta), oltre IVA.

La quota di partecipazione comprende le spese di iscrizione, la frequenza al Corso ed il materiale didattico (*slides* riassuntive degli argomenti trattati, estratti di documenti legali di provenienza anglosassone, statunitense o del contesto internazionale - contratti, documenti societari, etc.) fornito dai Docenti e che sarà distribuito all'inizio del Corso.

L'iscrizione al Corso potrà essere effettuata inviando, entro il giorno 27 aprile 2012, la domanda d'iscrizione, con le modalità indicate sulla domanda stessa.

Successivamente all'invio della domanda, il Partecipante riceverà una conferma dell'avvenuta iscrizione con l'indicazione dei dati necessari per il versamento della quota di partecipazione. Con il versamento della quota di partecipazione l'iscrizione si intenderà perfezionata. In mancanza del versamento l'iscrizione sarà annullata.

Ai Partecipanti che perfezioneranno l'iscrizione entro il 30 marzo 2012, verrà offerto uno sconto del 10% sulla quota di partecipazione.

Lo Studio Legale Internazionale Gaglione ha istituito una borsa di studio che darà diritto a frequentare il Corso.

Detta borsa di studio sarà destinata ad uno studente universitario della Facoltà di Giurisprudenza dell'Università degli Studi di Firenze.

Detta Facoltà provvederà, attraverso le proprie procedure interne, a selezionare lo studente che avrà diritto alla borsa di studio e provvederà a comunicarne i riferimenti allo Studio Legale Internazionale Gaglione.

## **2. Contratto di Partecipazione**

La Domanda di Partecipazione, debitamente compilata e sottoscritta dal Partecipante, dovrà essere inviata per posta o trasmessa via e-mail o fax allo Studio Legale Internazionale Gaglione, Viale Gioacchino Rossini 26, 00198 ROMA, indirizzo e-mail: [info@sligeducation.com](mailto:info@sligeducation.com), fax n.0623328577. La Domanda di Partecipazione ha valore di proposta irrevocabile per un termine di 30 giorni

lavorativi. In caso di accettazione della Domanda, il Partecipante riceverà comunicazione scritta di conferma, tramite posta, fax o posta elettronica, con l'indicazione dei dati necessari per il versamento della quota di partecipazione. In mancanza del versamento l'iscrizione sarà annullata.

### **3. Corrispettivo**

La quota di partecipazione al Corso è di Euro 350 (trecentocinquanta), oltre IVA. Il Corrispettivo sarà fatturato dall'organizzazione del Corso. Una fattura quietanzata sarà inviata al Partecipante successivamente al versamento della quota di partecipazione di cui alla clausola precedente. Il Corrispettivo include esclusivamente la partecipazione al Corso ed il materiale didattico che sarà distribuito all'inizio del Corso e non include le spese di viaggio, vitto ed alloggio.

### **4. Modifiche al Corso e numero minimo di Partecipanti**

Fermo l'indirizzo generale del Corso, le date ed il luogo in cui si terranno le lezioni e le relazioni nonché l'importo del Corrispettivo, le singole materie oggetto di trattazione, i Relatori, l'abbinamento Relatore-materia e/o il numero minimo di partecipanti, per il sopravvenire di necessità organizzative, potranno formare oggetto di modifica, sostituzione e/o integrazione fino alla data di effettivo inizio del Corso.

Il Corso potrà essere annullato qualora il numero minimo di partecipanti (venti) non venga raggiunto entro il giorno 27 aprile 2012 o per altri gravi motivi. Il Partecipante sarà informato per iscritto in caso di annullamento del Corso ed il Corrispettivo pagato sarà immediatamente ed interamente restituito.

### **5. Diritto di recesso del Partecipante**

Il Partecipante potrà recedere dal Contratto di Partecipazione inviando allo Studio Legale Internazionale Gaglione, Viale Gioacchino Rossini 26, 00198 ROMA, una comunicazione scritta di recesso nel termine di 10 (dieci) giorni lavorativi decorrenti dalla data di ricezione della conferma di cui al superiore punto 2. La comunicazione può essere inviata mediante fax o posta elettronica e deve essere confermata entro le quarantotto ore successive mediante lettera raccomandata con avviso di ricevimento. Il Partecipante sarà, quindi, sciolto dal Contratto di Partecipazione ed il Corrispettivo eventualmente pagato sarà restituito entro trenta giorni dalla data di ricezione della comunicazione, detratto l'importo forfetario di Euro 25 (venticinque) a titolo di rimborso spese.

### **6. Trattamento dei dati personali**

I dati personali comunicati dal Partecipante formeranno oggetto di trattamento da parte dell'organizzazione del Corso per fini inerenti esclusivamente il Corso e non saranno comunicati né diffusi a terzi.

### **7. Legge Applicabile**

Il Contratto di Partecipazione è disciplinato dalla legge italiana.